

재단소식 캐나다 배링턴시 자매도시 제휴 25 주년 기념사업 모리의 흥겨움 · 일본의 축제

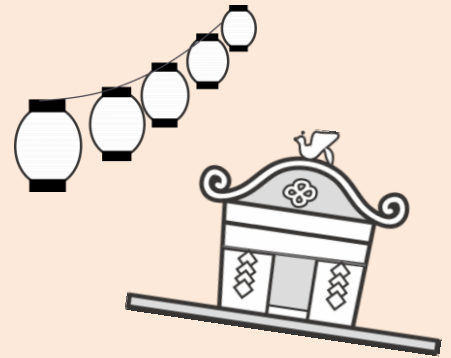
1989년 5월, 이타바시구는 캐나다 배링턴시와 자매도시 제휴를 체결했습니다. 금년은 25주년을 맞이하는 해가 되어, 배링턴시 방문단이 이타바시구를 방문합니다. 이 방문에 맞추어, 여러분과 배링턴시 방문단이 하나가 되어 즐길수 있는 환영이벤트 「모리의 흥겨움 · 일본의 축제」을 개최합니다. (주 : 모리란, 일본신사 주변을 뜻합니다)

영어를 못해도, 축제 이벤트에 참가하고 체험 함으로 교류를 나눌수 있습니다. 어린이부터 어른까지 즐길수 있는 놀이도 준비했으므로, 아무쪼록 행사장에 참가해 보세요. 당신의 미소로 오·모·테·나·시(주:손님접대라는 뜻으로 동경올림픽 유치에 사용된 캐치프레이즈)

내용 :

<< 일본문화소개 >>

- 사자춤 (13:00 ~ 13:15)
- 환영세레머니 (13:15~13:30)
- 봉오도리『도쿄온도』『소년야기부시』 함께 춤을 춥시다 (13:30~14:00)
- 신메바야시(14:00~14:30)



<< 노점상코너 >>

축제의 단골로 불리는 "숨사탕" "요요냥시" "슈퍼볼 건지기" "사격" 등을 준비했습니다. 여러분이 참가하셔서 즐거운 노점상 코너가 만들어집니다.



<< 종이 크래프트 코너 >>

일본의 전통 종이를 사용한 크래프트 공작을 해 봅니다. 낙엽과 종이를 접시를 만들어 봅시다.

<< 일본과자 코너 >>

일본문화의 하나인 생과자 등 각종 일본과자를 소개합니다. 당일엔 판매도 합니다.

<< 캐나다 소개 >>

- 미니 캐나다안 가든 전시 (캐나다 정원을 표현)
- 캐나다인 퀵트 전시 (3·11 동일본지진때 캐나다에서 보내져 온 것입니다)
- 캐나다 코너

그 외, 이타바시구와 배링턴시 교류과정을 패넬 전시합니다.

일시 : 5월 17일(토) 12:00 ~ 15:00

장소 : 구립 그린홀 2층홀 (사카에초 36-1)

입장 : 무료 (노점상코너는 유료)

신청 : 불필요 당일 직접 행사장으로 오십시오.

문의 : (공재) 이타바시구 문화 국제교류재단 국제교류계 ☎ : 03-3579-2015



## 구청소식 화궁교실 알림

「화궁」으로 불리는 일본 활은 활과 화살을 사용해 수십미터 앞의 표적을 맞추는 일본 고유의 무도입니다. 소박하면서 친근감 있고, 연령과 남녀 상관없이 초심자나 여자분도 안심하고 즐기실 수 있습니다. 「나 자신」과 「활」, 그리고 「표적」이 하나가 되어 활을 쏘는 것으로 마음과 몸의 수련이 됩니다.

**일시** : 6월에 6일간 교실을 개최합니다.

오전부 10:00 ~ 저녁부 18:00 ~

일정의 상세한 내용에 대해서는 『홍보 이타바시』를 통해 안내합니다.

**장소** : 화궁장 아즈사와 3-1-1

**교통** : 지하철 미타선 「시무라사카우에」 도보 5분

국제휴업 버스 이케 21 계통

(타카시마다이라역 - 이케부쿠로역 니시구치)의 버스 정류장 시무라사카우에 도보 5분

**대상** : 구내에 거주, 근무, 통학 중인 중학생 이상으로 모든 일정에 참가가 가능한 분

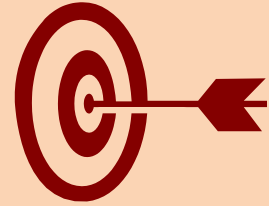
※ 단추나 장식이 없는 복장 (츄리닝, 티셔츠 등)과 면양말을 신고 참가해 주십시오.

**정원** : 30명

**참가비용** : 어른 4,000 엔 중학생 2,000 엔

시설이용비 310 엔 (중학생 100 엔)이 별도 필요합니다.

**문의** : 아즈사와체육관 (☎ : 03-3969-4166)



## 외국어 정보를 GET!

이타바시구문화 국제교류재단에서는 본 정보지 외에, 홈페이지에서도 외국어 (영어, 중국어, 한국어)에 의한 정보제공을 하고 있습니다. 일본어교실이나 생활, 행정정보 외, 강좌나 이벤트 안내 등, 도움이 될 장보를 게재하고 있으므로 많이 방문해 주세요.

일본어	<a href="http://www.itabashi-ci.org/">http://www.itabashi-ci.org/</a>	영어	<a href="http://www.itabashi-ci.org/int-en/">http://www.itabashi-ci.org/int-en/</a>
중국어	<a href="http://www.itabashi-ci.org/int-ch/">http://www.itabashi-ci.org/int-ch/</a>	한국어	<a href="http://www.itabashi-ci.org/int-kr/">http://www.itabashi-ci.org/int-kr/</a>

板桥区国际交流月刊

아이셰프 보드

ICIEF Board

톱페이지

이곳을 클릭하면 각 언어로 바뀝니다.

公益財団法人板橋区文化・国際交流財団  
Itabashi Culture and International Exchange Foundation  
(公財)板桥区文化・国際交流財団  
(公財)이타바시구

国際交流について

ENGLISH 中文 한글

国際交流係からのお知らせ

2014.03.28 [アイシェフボードの最新号が発行されました!](#)  
 2013.10.25 [バンダとオランウータンとガムランと ~2013 国際交...](#)  
 2013.03.14 [もんごるレポート2012 \(Part 2\)](#)  
 2013.01.30 [もんごるレポート2012 \(Part 1\)](#)

## 이벤트 프렌드쉽 벅 기획이벤트

### 1. 국제교류살롱

국적에 관계없이 모두 다 함께 즐겨봅시다.

「국제교류살롱」은 자원봉사그룹 「나까마(벅)」이, 한달에 한번 열고 있는 외국인과 일본인의 교류의 장입니다. 가벼운 마음으로 참가해 보세요.

#### 일시 및 장소

① 6월 7일(토) 14:30 ~ 16:30 그린홀 601 회의실

② 7월 5일(토) 14:30 ~ 16:30 그린홀 504 회의실

③ 8월 9일(토) 14:30 ~ 16:30 그린홀 504 회의실

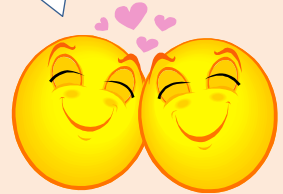
장소 : 그린홀 (사카에초 36-1)

교통 : 미타선 이타바시구야꾸쇼마에역 도보 5분, 토부토조선 오오야마역 도보 5분

비용 : 200 엔 (다과대 포함)

신청 : 필요없음. 당일 직접 행사장으로 와 주세요.

일본 세계 각국 문화를  
접해보고 친구도 늘리고...☆



※ 프렌드쉽 클럽 · 벅은 홈페이지를 개설하고 있습니다. 활동 내용과 스태프 등의 정보가 많이 실려 있으니 「フレンドシップクラブ 仲間」로 검색해 보세요.

○ <http://www.geocities.jp/itabashifriendshipclub/index.html>

○ <https://www.facebook.com/itabashifriendshipclubnakama> (Facebook도 있습니다)

### 2. ♪세계 각국 친구들과 함께 동경대불상을 보러 갑시다♪

여러분은 대불상하면 어떤 이미지가 떠오르십니까? 나라? 카마쿠라? 아니요, 실은 이타바시구에도 이것들에 지지않을 만한 대불상인 『동경대불상』이 있습니다. 그 동경 대불상을 세계 각국의 친구들과 함께 보러갑시다. 대불상 이외에도 주변 산책, 레크리에이션을 하다보면 새로운 친구가 생길거예요. 일거양득의 이 이벤트, 꼭 참가해 보세요 ♪

일시 : 5월 31일(토) 13:00 집합 16:00 해산예정

집합장소 : 도영미타선 니시타카시마다이라 역 개찰출구

정원 : 일본인 10명, 외국인 10명 정도 (18세 이상) ※응모자 다수인 경우 추첨

참가비 : 300 엔

신청 : 전화, 팩스, 이메일 중 한가지를 이용해 ①동경대불상 견학신청 ②주소 ③이름 ④전화번호 ⑤성별 ⑥국적을 명기하신 위에, 아래 문의처로.

신청마감 : 5월 16일(금)

문의 : (공재) 이타바시구 문화 국제교류재단 국제교류계

〒173-8501 이타바시구 이타바시 2-66-1 (이타바시구청 문화 국제교류과 내)

☎ : 03-3579-2015 FAX : 03-3579-2166 E-mail : kkouryu@city.itabashi.tokyo.jp

※ 자세한 내용은 프렌드쉽 클럽, 벅 홈페이지를 보세요.



★외국인 종합 상담지원센터 TEL : 03-3202-5535 / 03-5155-4039

【시간】월요일 ~ 금요일 9:00 ~ 16:00 ※제 2, 제 4 수요일은 쉼. 【언어】영어, 중국어, 스페인어, 포르투갈어

## 나카쥬쿠 지구축제

일시 : 5 월 25 일(일) 10 : 00 ~ 14:30

장소 : 카가초등학교 (이나리다이 23-1)

내용 : 미니 SL, 에어유구 슬라이더, 빙글빙글 빵 만들기, 경찰코너, 환경코너, 유아광장, 소방코너, 어른신 상담코너, 간이점포, 재난피해지 특산품 코너, 상점연합지부코너 등

문의 : 나카쥬쿠 지역센터 ☎ : 03-3963-1621

## 교육과학관 이벤트 안내

### ●프라네타리움 de 이야기 모임 「칠석버스」

프라네타리움의 별하늘 아래서 그림책을 읽어주는 모임을 실시합니다.

일시 : 7 월 5 일(토) · 6 일(일) 11 시~ 장소 : 교육과학관 1 층 프라네타리움 대상 : 2 세 이상

비용 : 어른 350 엔, 어린이 120 엔

관람권판매방법 : 당일 9 시반부터 접수창구 옆 판매기에서 티켓 판매

### ● 프라네타리움 콘서트

「이타바시 라틴화 계획」

별하늘과 음악을 한번에 즐길수 있는 어른을 위한 이벤트입니다.

일시 : 7 월 12 일(토) 18 시 개연 출연 : NORA (오르케스트라 데 라 루스)

장소 : 교육과학관 1 층 프라네타리움 대상 : 초등학생 이상 (※초등학생은 보호자 동반, 미취학아동 입장불가)

정원 : 197 명 (신청순) 비용 : 1500 엔

응모방법 : 5 월 10 일 (토) 9 시부터 전화예약개시, 5 월 11 일(일) 9 시부터 창구판매개시

### ●과학교실

「돼지 눈 해부」

실제로 돼지의 눈을 해부해, 수정체를 꺼내, 렌즈로 되어 있는것을 배웁니다.

일시 : 6 월 1 일(일) 13 시~15 시 30 분 장소 : 교육과학관 제 1 실험실

대상 : 초등학교 4 학년부터 일반 비용 : 700 엔

응모기간 : 5 월 1 일 (목) ~ 22 일(목) 정원 : 20 인 ※응모자 다수인 경우 추첨

응모방법 : 하기 내용을 명기한 위에 메일(itakk@itbs-sem.jp)로 응모 ①「돼지 눈 해부」신청 ②우편번호· 주소 ③이름(발음) ④전화번호 ⑤학교명 또는 직장명 ⑥학년, 나이 ⑦견학자가 있는 경우 견학자 이름

※·마감후, 당락에 관계없이 결과를 메일로 연락

문의 : 이타바시구립 교육과학관

〒174-0071 이타바시구 토키와다이 4-14-1

☎:03-3559-6561 이메일: itakk@itbs-sem.jp 홈페이지 : http://www.itbs-sem.jp

★외국인종합상담지원센터 TEL : 03-3202-5535 / 03-5155-4039

【시간】 월요일~금요일 9:00~16:00 ※제 2, 제 4 수요일은 심. 【언어】 영어, 중국어, 스페인어, 포르투갈어